

Luxemburg-Luxembourg: A Bíróság székhelyének biztonságossá tételére vonatkozó CJ10bis projekt – építész**OJ S 108/2021 07/06/2021****Tájékoztató az eljárás eredményéről****Szolgáltatások****Jogalap:**

2018/1046/EU, Euratom rendelete

I. szakasz: Ajánlatkérő

I.1. Név és címek

Hivatalos név: Az Európai Unió Bírósága, Direction générale de l'administration, Direction des bâtiments et de la sécurité

Postai cím: Service du courrier officiel

Város: Luxembourg

NUTS-kód: LU000 Luxembourg

Postai irányítószám: L-2925

Ország: Luxembourg

Kapcsolattartó személy: Jan Vanparijs, chef d'unité «Travaux neufs»

E-mail: DBS-marches-publics@curia.europa.eu**Internetcím(ek):**Az ajánlatkérő általános címe: <https://www.curia.europa.eu>**I.4. Az ajánlatkérő típusa**

Európai intézmény/ügynökség vagy nemzetközi szervezet

I.5. Fő tevékenység

Általános közszolgáltatások

II. szakasz: Tárgy

II.1. A beszerzés mennyisége**II.1.1. Elnevezés**

A Bíróság székhelyének biztonságossá tételére vonatkozó CJ10bis projekt – építész

Hivatkozási szám: COJ-PROC-20/034

II.1.2. Fő CPV-kód

71221000 Épületekkel kapcsolatos építészeti szolgáltatások

II.1.3. A szerződés típusa

Szolgáltatásmegrendelés

II.1.4. Rövid meghatározás

Tanácsadásra és segítségnyújtásra irányuló szolgáltatások a Bíróság helyszínének biztonságossá tételét célzó munkálatok keretében, melyeket a tervezésért, az építészeti kérdésekért, a befejező munkálatokért és a koordinációért felelős építészirodának kell nyújtania. A megbízás olyan, a CJ10 projektben szereplő szolgáltatásokra vonatkozik, amelyeket mostantól a CJ10bis elnevezésű projekt alatt csoportosítunk. A CJ10 és CJ10bis projektek egy egységet alkotnak.

II.1.6. Részekre vonatkozó információk

A beszerzés részekből áll: nem

II.1.7. A beszerzés végleges összértéke

Érték áfa nélkül: 231 500,00 EUR

II.2. Meghatározás

II.2.3. A teljesítés helye

NUTS-kód: LU Luxembourg

II.2.4. A közbeszerzés ismertetése

A projektirányítást végző tanácsadócégek (építésiroda, műszaki mérnöki iroda és építőmérnöki iroda) koordinációja az alábbi munkálatok végrehajtása érdekében:

- a parkolók és az épületek közötti gyalogos bejáratok biztonságának megerősítése;
- bizonyos biztonsági berendezések korszerűsítése (a biztonsági és védelmi berendezéseket kezelő integrált rendszer);
- kerékpártárolók építése a létesítményen kívül.

II.2.5. Értékelési szempontok

Ár

II.2.11. Opciókra vonatkozó információ

Opciók: nem

II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

II.2.14. További információk

IV. szakasz: Eljárás

IV.1. Meghatározás

IV.1.1. Az eljárás fajtája

Eljárást megindító felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélkül odaítélt szerződés az alább felsorolt esetekben

- Az építési beruházást, az árubeszerzést vagy a szolgáltatást kizárólag egy meghatározott gazdasági szereplő képes teljesíteni a következő okok miatt:
 - verseny hiánya technikai okokból

Magyarázat:

A megbízás olyan, a CJ10 projektben szereplő szolgáltatásokra vonatkozik, amelyeket mostantól a CJ10bis elnevezésű projekt alatt csoportosítunk.

A CJ10 projekttel megbízott projektirányító – tervezőként – az egyetlen szereplő, amely ismeri a terméknek a CJ10bis projekt megfelelő lebonyolításához elengedhetetlen műszaki jellemzőit, valamint egyedülként képes megítélni azt, hogy egy adott vállalat által javasolt alternatív termékek megfelelőek-e a sikeres végrehajtáshoz

A tűzérvékelő, HVAC-, beléptető és kamerarendszereket egyszerre határozták meg a CJ10 projekt irányítója által kezelt szerződésekhez és ettől eltérő, a CJ10bis projekt irányítója által kezelt szerződésekhez, amiből adódóan magas szintű kiegészítő jelleg szükséges a rendszerek közötti kompatibilitás biztosításához.

Ha a CJ10bis projekthez a jelenlegitől eltérő projektirányítót jelölnek ki, az úgy lenne felelős a végrehajtás ellenőrzéséért, hogy nem ő hajtotta végre a tervezést. Ebből kifolyólag, amennyiben hiba esetén a felelősség megállapítása szükséges, a szereplő elutasíthatja azt. Az olyan összetett és egyedi projektek tervezésének irányítása esetén, mint amilyen a CJ10 és a CJ10bis, a projektirányítási feladat nem osztható meg, mivel így biztosítható, hogy a projektet a tervezők irányítása alatt hajtják végre.

Jelen esetben, az egyetlen egységként kezelendő CJ10 és CJ10bis projekt kapcsán különleges együttműködési követelményeknek kell megfelelni. A CJ10 és CJ10bis projekt összes összetevőjét – építészeti és műszaki szinten egyaránt – ugyanannak a projektirányítónak kell teljesítenie annak érdekében, hogy biztosítsák a tökéletes együttműködést a két projekt között (lásd a 2014/24/EU irányelv 50. pontjának 3. bekezdését).

IV.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk

IV.1.8. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

IV.2. Adminisztratív információk

IV.2.8. Információ dinamikus beszerzési rendszer lezárásáról

IV.2.9. Információ előzetes tájékoztató formájában közzétett eljárást megindító felhívás lezárásáról

V. szakasz: Az eljárás eredménye

A szerződés száma: COJ-PROC-20/034

Rész száma: 0

Elnevezés:

A Bíróság székhelyének biztonságossá tételére vonatkozó CJ10bis projekt – építész

Szerződés/rész odaítélésre került: igen

V.2. Az eljárás eredménye

V.2.1. A szerződés megkötésének dátuma

06/05/2021

V.2.2. Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: 1

A szerződést gazdasági szereplők csoportosulása nyerte el: igen

V.2.3. A nyertes ajánlattevő neve és címe

Hivatalos név: Association momentanée «SRA Architectes SAS — Jean Petit Architectes SA»

Postai cím: 11, avenue du Bois

Város: Luxembourg

NUTS-kód: LU0 Luxembourg

Postai irányítószám: L-1251

Ország: Luxemburg
A nyertes ajánlattevő kkv: igen

V.2.3. A nyertes ajánlattevő neve és címe

Hivatalos név: SRA Architectes SAS d'Architecture
Postai cím: 26 avenue de Paris
Város: Châtillon
NUTS-kód: FR France
Postai irányítószám: 92320
Ország: Franciaország
A nyertes ajánlattevő kkv: igen

V.2.4. A szerződés/rész értékére vonatkozó információk

A szerződés/rész eredetileg becsült összértéke: 200 000,00 EUR
A szerződés/rész végleges összértéke: 231 500,00 EUR

V.2.5. Alvállalkozásra vonatkozó információk

VI. szakasz: Kiegészítő információk

VI.3. További információk

VI.4. Jogorvoslati eljárás

VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név: Törvényszék
Postai cím: Rue Fort Niedergrünwald
Város: Luxembourg
Postai irányítószám: L-2925
Ország: Luxemburg
E-mail: generalcourt.registry@curia.europa.eu
Telefon: +352 4303-1
Internetcím: <https://www.curia.europa.eu>

VI.4.2. A békéltetési eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név: Európai Ombudsman
Postai cím: 1 avenue du Président Robert Schuman
Város: Strasbourg
Postai irányítószám: 87001
Ország: Franciaország
Telefon: +33 388172313
Fax: +33 388179062
Internetcím: <https://www.ombudsman.europa>

VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:
A vesztes fél értesítésétől számított két hónapon belül, illetve ennek hiányában attól a naptól számított két hónapon belül, hogy a vesztes fél az eredményről tudomást szerzett, fellebbezés nyújtható be a Törvényszékhez. Az európai ombudsmanhoz benyújtott jogorvoslati kérelem nem eredményezi sem a jelenlegi időszak felfüggesztését, sem új fellebbezési időszak megnyitását.

VI.4.4.

**A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől
szerezhető be**

Hivatalos név: Törvényszék

Postai cím: Rue Fort Niedergrünwald

Város: Luxembourg

Postai irányítószám: L-2925

Ország: Luxemburg

E-mail: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Telefon: +352 4303-1

Internetcím: <https://www.curia.europa.eu>

VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma

26/05/2021